

???? C-544/07

Uwe Rüffler

?????

Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu O?rodek Zamiejscowy w Wa?brzychu

(????????????? ??????????, ?????????? ??

Wojewódzki S?d Administracyjny we Wrocławiu)

„???? 18 ?? — ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? — ??????????? ??
?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??
?????????, ?????????? ? ?????? ?????????? ??????“

?????? ?? ???????????

1. ?????????? ?????????? ?? ??? — ?????????? — ?????????? ?? ?????????? — ?????????? ??
????????? ?? ??????

(???? 39 ??)

2. ?????????????? ?? ?????????????? ??? — ?????????????? ?? ?????????? — ?????????? ??
????????????? ?? ??????

(???? 17, ?????????? 1 ?? ? ??? 18, ?????????? 1 ??)

3. ?????????????? ?? ?????????????? ??? — ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? — ?????????? ?????????????????????

(???? 18 ??; ?????????? ? 1408/71 ?? ??????)

1. ????, ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????,
????? ?????????? ?, ? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ????
???? ?????? ? ? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????.

(?. ????? 52)

2. ????, ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????????, ?????????? ?????????? ??????, ??????
????????????? ? ? ? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ??????????
????????????????????????? ?? ? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ??? 17,
????????? 1 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????
? ?????????? ?????? ??????. ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ????? 18, ?????????? 1 ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????.

(??, ????? 55 ? 56)

3. ???? 18, ???????? 1 E? ?? ???????? ?????? ?????? ?? ???????? ??????, ?????
????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ??
???? ?????????? ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ????????????,
? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
??????, ?????? ? ??? ?????????? ??????, ?? ??? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????
????????????????????? ????, ?????????? ??? ?????????????????????? ????, ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?? ??????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????. ?? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ?????????
????????????????????? ????, ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????????????? ?????? ??
????????????? ??????, ? ????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ? ?????????
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ????
????????? ?? ?????????????? ?????? ??????. ?????? ?????????? ?????? ??????,
????????? ? ??-????????????????? ?????????? ?????????????????????? ????, ?????? ?? ??????????
?????? ??????? ?? ???????, ?????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????
?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????,
????????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ????
18, ?????????? 1 ??.

?????????????????, ?? ?? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????, ?????????? ??????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ??????????, ? ?? ?? ?????? ??????,
?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
??????, ?? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????. ??????, ?????????? ?????????? ??????
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????,
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ? ?????? ?????????? ??
????????????????????????? ??????, ?????????? ? ??? ??????, ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ? 1408/71, ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ??
????????? ?? ??-????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????
?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

(??, ????? 67—69, 72, 73, 78, 85 ? 87 ? ?????????????)

??????? ?? ???? (????? ??????)

23 ????? 2009 ??????(*)

„???? 18 ?? — ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? — ?????????????? ??
??????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??
?????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????“

?? ???? C?544/07

? ???????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Wojewódzki
S?d Administracyjny we Wroc?awiu (?????) ? ??? ?? 3 ???????? 2007 ?., ?????????? ? ???? ?? 4
????????? 2007 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Uwe Rüffler

?????

Dyrektor Izby Skarbowej we Wroc?awiu O?rodek Zamiejscowy w Wa?brzychu,

????? (????? ??????),

????????? ?? ?? : ??? A. Rosas (?????????), ?????????????? ?? ??????, ??? J. Klu?ka, ??? U.
Löhmus, ??? P. Lindh ? ??? ?. ?????????????, ?????,

????????????? ??????????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ?? ??????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? ??? U. Rüffler, ?? ?????? ????,

— ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? M. Dowgielewicz, ? ?????????????? ?? ??????????????,

— ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? K. Georgiadis, ?????? ? ?? ??? S. Alexandriou ?
???? M. Tassopoulou, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? K. Herrmann, ?
????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????? ?????? ?? ???? , ?? ??? P. Bjørgan ? ??? L. Young, ? ?????????????? ??
????????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 12 E? ? 39 E?.

2 ??????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ????? ?????? ??? Rüffler, ?????????? ??????????,
????????????? ? ??????, ? Dyrektor Izby Skarbowej we Wroc?awiu O?rodek Zamiejscowy w
Wa?brzychu (?????????? ?? ??????????? ?????? ?? Wroc?aw, ??????????????? ?? Wa?brzych,
????????? ??-???????? „Dyrektor“) ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????????????
?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????????????????????????? ??????, ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?????????????????????????
???????? ?? ?????????????? ? ??????.

?????? ??????

????????????? ??????? ???????

3 ???? 3, ?????????? 1 ?? ?????????? (???) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ??
?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????? ????, ?????????????????? ?????? ??? ?
????????? ?? ?????????? ???????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ???????????, ?????????? ?
????????????????? ? ??????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ?????????? 1996 ?????? (O? L 28,
1997 ?., ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?????, 2007 ?., ????? 5, ??? 4, ??? 35,
????????? ??-????????? „????????????? ? 1408/71“), ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???????????,
????????? ??????.

„????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????,
????? ??????? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??????????
????????????????????????????? ?? ?????? ? ?? ? ?????????? ???????, ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????.“

4 ???? 28 (????????????? „????????? ??????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ???
????????? ?????????? ? ???????, ??????? ?? ? ??????? ?????? ?? ??????????????? ? ?????????? ??
?????????????????“) ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????????, ??:

„1. ???????????, ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????
????????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ??????? ?
?????? ??? ???? ?? ??????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ??????????? ???????, ??
?????? ?????????????? ???????????, ?????????? ??????? ?????????? ??????? ??????????????? ?? ?????? ?? ? ??
????????????? ?? ??????? ?????????????, ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????????????
?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? 18 ? ?????????????? VI, ??????????
????????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ??? ??? ? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????
?????????. ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????.

?) ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? 2
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?
????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ???????????, ?? ?????? ?????????????? ????????????? ?
??? ?????? ?? ??????? ?????????????????;

?) ?? ??????????????????????, ?????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? 2 ??????????????? ?????????????, ???????????
????????????????? ?? ??? ??????????????????????. ?????????? ?????, ?? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ???????

2. ????????? ?? ????????? ???????, ??????, ???????? ?? ????, ????? ?????????? ?
 ??????????? ???????, ?? ????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????????????

12 ??? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? Rüfler ?????????
 ????? ?????????? ????? ? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????, ? ??????:

– ?????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
???????????, Landesversicherungsanstalt (????????????? ?????????????? ??? ???? „LVA“), ??
????????????? ?????????????? ?? 70 % , ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????? ?????????????????????????????? ???????,

– ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? Volkswagen.

13 ???? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ???
Rüffler ? ??? ???? ?????. ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????????????????????????, ?? ????????? ? ??????? ????????? ???????.

14 ?????????????????? ?????????????????????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????
?? ??? Rüffler ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????????? ?????????????? Deutsche BKK-West ??? Wolfsburg ??? ?????? ?? 14,3 %.
?????????? ??????????????? ?? ??? 28 ?? ??????????? ? 1408/71 ??? ? ??? Rüffler ??? ?????.
????????????????? ?? Narodowy Fundusz Zdrowia (?????? ?????????????? ?????????? ???), ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????????. ??? ?????? ?? ??????????? ? ?????? ??
?????? ?? ??????????????? ?????????????????????????? ?????????????.

15 ?? ??????????? ??? 3, ?????????? 1 ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? Rüffler
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??????.

16 ?? ??????????? ??? 18, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????
?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??
Landesversicherungsanstalt, ?? ?????? ? ??????? ?????????? ??????. ?? ??????? ?? ???
?????????? ?????????? 1 ?? ?????? ??? 18 ??????????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????,
????????????????? Volkswagen, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ???????????.

17 ???? 2006 ?. ?-? Rüffler ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????,
?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????, ??
????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ???????, ?????? ?
?????????? ? ??????????.

18 ? ?????????? ?? 28 ?????????? 2006 ?. ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
?????????? ??, ??????? ??????????????????? ?? ??? 27b ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????? ? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ???????, ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ??????. ??? Rüffler ?????? ?? ??????
????????????????????????????????? ??????? ? ??????.

19 ?? 2 ?????????? 2007 ?. ??? Rüffler ??????? ?????? ??? Dyrektor ?????? ?????? ?????????? ??
?????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????????? ??????????? ??
?????????? ?????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????.

20 ? ?????????? ?? 23 ?????????? 2007 ?. Dyrektor ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??
?????????????? ??????????????????? ?? 28 ?????????? 2006 ?. ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????? ??
????????????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????????????????
?????????. ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????????? ?? ??? 27b ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????, ?? ??
?????????? ?? ?????????????? ???????????????????, ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ??
?????????????? ???????????????, ??-????????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????

?????????????? ?? ??????, ??????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????? 27b ?? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ? ???????????.

21 ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? Dyrektor ??? Rüffler
?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 21, ?????????? 1, ?????? 58, ?????? b)
?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ????????????. ?????? ?????????? ?????? ? ???????????????, ?????????
????????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ???????, ?????????? ??????????????????
?? ??????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ??????, ? ????????? „?????????????“ ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???????.

22 ??? ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? 23 ??????????? 2007 ?.
????????????? ?????????????????? ?? ?????? 27b ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????, ??? Rüffler
????????? ??????? ??????? ?????? ?????? Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu
(????????????????????????? ?????? ?? Wrocław). ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????, ?????? ? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? 28 ?????????? 2006 ?, „????????????? ? ??? ?? ??????
?????????????????, ?? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????
????????? ??????? ? ?????????????????????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????.

23 ????????? ?-? Rüffler ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
?????????, ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????????????????????? ??????, ??????????????? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????? ? ?????????
????????????????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ???????, ? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????????????????????? ?????????, ?????????????????? ??
?????????, ??????? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ? ???????.

24 ??? Rüffler ?????????? ? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? 39 ?. ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
30 ????????? 2007 ?. ?? ?????? ??????????/?????? (C?150/04, ?????????, ????. I?1163).

25 ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????, ??????? ??? Rüffler
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?
??? ?? ? ?????????????, ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ? ?????????????????? ??????, ??????? ? ? ?????????????, ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ??????????. ??????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????????????????????????????????
?????????, ??????? ?????????????? ?? 14,30 % ? ?????????????? ? ?? 9 % ? ??????, ??????? ? ? ?????????????????????
????????? ??????????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ???????????.

26 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ? ??????? ?????????????
????????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????,
????????????????? ? ?????????????, ? ?????????????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ??????
?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????? ? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????????????????????????? ?????????.

27 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? 27b ??
????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????
????????????????????????????????????? ??????, ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????????????? ?????????,
????? ?????????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ??

???????????? ??-???? ???? ?????? ? ??????????? ???????.

28 ?? ??????????????? ?? ???? ?????????? ? ?????, ?? ? ????????? ?? 7 ??????? 2007 ?. (K 18/06, Dz. U ?? 2007 ?., ? 211, ??????? 1549), Trybuna? Konstytucyjny (?????? ??????????????????? ??) ?????, ?? ???? 27b, ????????? 1 ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? 32 ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ???? 2 ?? ???, ??????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????????. ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? 30 ????????? 2008 ?. ???? 27b, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ? ?????.

29 ??? ???? ?????????????????? Wojewódzki S?d Administracyjny we Wroc?awiu ?????? ?? ???? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ???????:

„?????? ?? ???? 12, ?????? ??????? ?? ? ???? 39, ??????????? 1 ? 2 ?? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ? ???? 27b ?? ??????? [?? ?????????? ?????? ??????????] ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????????????????? ??????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ??????? ?? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????“

?? ?????????????????? ???????

?? ???????????????????

????????????, ??????????????? ?? ?????

30 ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????, ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????.

31 ???? ? ???? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ???? 21, ?????????? 1, ?????? 58, ?????? b) ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????. ?????? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? „??????, ?????????? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????“.

32 ? ??????????? ??????? ? ???? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????????, ??????????????? Volkswagen, ? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ???????, ??????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????.

33 ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ? ?????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???? 234 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ,????? ?? ??? ?????????, ?? ??????????????? ??????? ?? ?? ???? ?????????????????? ??? ??????? ?? ??????????????? ??????.

34 ???? ??????? ?????????? ?????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????,

???????????

40 ??????? ?????????? ?? ??? Rüffler, ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ??
?????????????, ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ????? ?????? ?????? ? ?????, ????? ???
????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?
????????????????????????????? ?????????????? ? ????? ? ?????????????? ?? Dyrektor, ?? ?? ??????? ?
????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? Dyrektor, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????? ?????????????? ? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?? ?????????? ??? 27b ?? ?????? ?? ?????????? ????? ??????????

41 ?? ?????? ??????, ?????? ?????, ?? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ???
Rüffler ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?
?????????, ?? ?? ??? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????.

42 ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ??, ?? ?????????? ?? ??????????????,
????????????? ? ??????????, ?????? ?? „????????? ?? ?????????????????? ??? ? ??????????
????????????????? ?? ???????[?], ?????????????? ?? ???, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????“
?? ?????????? ?? ??? 18, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????
?????????. ?? ??????????, ?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ??? Rüffler ??? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ? ??????????, ?????????? ??
????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????.

43 ?????? ??? ?????????????????? ?? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ??????

44 ?????????????????? ?????????????????? ??????? ? ??????????

?? ?????????????? ?? ??????

????????????, ?????????????? ?? ????

45 ?-? Rüffler, ?????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ??? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????????
????????????? ?????????????????????????????????? ??????

46 ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ??????? 12 ?? ? 39 ?? ??
????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ???, ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????,
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ???
? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ??????????
????????????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????? ?????????, ? ??????
????????? ??? ?????????? ??????. ??????? ?????????? ?????????? ? ??-?????????????????????
????????????? ?????????????????????????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????
????????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???????
????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??? ?? ??????????????????

???????? ????????????? ? ????? ????????? ???????.

47 ?? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ???????????? ? ????? ?? ?????????????? ?????????? ??
???????????, ?? ????? ???????, ?? ??? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????? ??? Rüffler
?? ?????????? ?????????????? ???????, ? ?? ????? ???????, ?? ?? 2005 ?. ??? ??????????
??????????? ? ????? ? ?????????????? ?? ?????, ?????????????? ?? ????? ??? ? ??????????????
????????? ??? ???? ???? ? ??????????. ????? ???? ?? ?????, ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?
?? ????? ??????? ????? ??????? ?? ??? Rüffler ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ????? 39
E?. ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ????????? 12 ?? ? 18 ??.

48 ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ????? 12, ?????? ??????? ?? ? ? ????? 18, ?????????? 1
?? ? ?????????????? ??????? ??????? ???? ???? 27b ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????
?? ?????????????????????????????????? ???????, ?????????? ? ?????? ?????????????????????????? ??????, ????
?????? ???? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?
????? ?????????? ???????, ? ?????? ?a ??? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ???????.

49 ??? ???? ?????, ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ??????????.

????????????? ?? ?????

– ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??

50 ?? ???? ?? ?????????????????? ???????????? ? ??????, ?? ?? 2005 ?. ??? Rüffler ??????????
????????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????, ?????????????????? ?? ?????
????? ? ?????????????? ?????????? ???? ???? ???? ? ??????????. ?????? ???? ?? ??????????????????
?????????????, ??? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
???????????, ? ?????? ??? Rüffler ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ???? ? ??????? ?
?????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????? ? ??????????. ?????????????????? ??? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? Rüffler ?? ?????????? ??????????????????
?????????.

51 ?????? ???? ?? ?????????????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????, ?? ??? Rüffler ? ?????????
?????? ???? ? ?????? ??? ?? ? ?????? ???, ?? ?? ?????? ??????? ???? ?????? ????

52 ? ?????????? ?? 9 ????????? 2006 ?. ?? ???? Turpeinen (C?520/04, Recueil, ????. I?10685,
?????? 16) ?????? ???? ? ??????????????, ?? ???? , ?????? ? ?????????????????? ??????? ??
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ???????, ?????? ?????????????? ?, ? ? ?????????????? ?????????? ??
?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ???? ???? ???? ?? ? ??????????????????, ??? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ???? ???? ???? , ?? ???? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????.

53 ?????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ???? ??
????????????????? ?????????????, ??????????, ?? ?????????? ?? ??? Rüffler ? ??????.

54 ??? ???? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ???? 39
E?, ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ???? ???? ?? ??? Rüffler.

55 ???? ?????????????? ?????????????? ??? Rüffler ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ????? 17, ??????????
1 ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????????? ??

????????? ? ?????? ?????? ?????, ??-????????? ?? ?????? ?? ????????? ????????? ? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ??? 18, ????????? 1 ?? (?. ? ??? ????
????????? ?? 22 ??? 2008 ?. ?? ??? Nerkowska, C?499/06, ??????, ??? I?3993, ????? 22 ?
????????? ?? ??? Zablocka-Weyhermüller, ????????? ??-????, ????? 26).

56 ?????????? ??? ???? ? ?-? Rüffler ?????? ? ?????????? ??? ? ? ?????? ? ?????????
????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? ? ?????????? ??????. ?????????
????, ????? ???? ???? ? ? ?????????????, ??????? ?????????? ??????, ????? ?????????? ? ?
? ????? ? ????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????
????????????????????? ?? ? ????? ????????? ??????, ?????????? ??????, ????? ???? 18,
????????? 1 ?? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ????? ? ? ?????? ? ?????????? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? (?. ? ??? ???? ???? ???? ???? Turpeinen,
????????? ??-????, ????? 16—19).

57 ?????? ?? ? ?????, ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????? ???? 18 ??
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ??? ?????????????????? ? ? ?????? ?????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ????? ???? ???? ? ? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ???? ????
????, ?????????????? ???? ???? ?????????????? ? ? ?????????? ???? ?????????? ?? (?. ? ??? ????
????????? ?? 12 ????????? 1990 ?. ?? ??? SARPP, C?241/89, Recueil, ??? I?4695, ????? 8,
????????? ?? 21 ????????? 2006 ?. ?? ??? Ritter-Coulais, C?152/03, Recueil, ??? I?1711, ?????
29 ? ????????? ? 26 ????? 2007 ?. ?? ??? Alevizos, C?392/05, ??????, ??? I?3505, ?????
64).

58 ?????????????? ?????????????? ?? ??? Rüffler ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????? ? ???? 18 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???????.

59 ?? ?????????? ?????, ?? ? ???? ? ???? 12 ??, ????????? ??????? ? ???? ???? ?????,
?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ? ? ???? ???? ?????????????? ?????????????,
????????????? ? ? ???? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????
????? ???? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????? ? ???? 12 ??, ?????????? ? ? ? ???? ???? ???? ?????????? ?????
?????? ??????????, ????? ???? ???? ???? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????? (????????? ?? 12
??? 2005 ?. ?? ??? Schempp, C?403/03, Recueil, ??? I?6421, ????? 28).

— ?? ?????????????????? ? ???? 18 E?

60 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ? ? ?????????? ?? ? ?????????? ???? ???? 18
E? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ???? ? ? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ?????? ? ?????????? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ???? ???? ?
?????? ???? ???? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ???? ? ? ???? ? ? ????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ? ?????? ? ? ?????????, ????? ???? ?
????? ?????????????? ? ? ?????? ? ? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ? ? ?????? ?????????
??????.

61 ? ?????? ?????? ?????? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?????????? ? ? ?????????????, ? ? ?????????????????????????????? ??????, ????? ?????????? ?
???? ? ???? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????, ? ? ? ? ?
???? ???? ???? ? ? ?????????? ??????, ? ????? ? ? ???? ???? ????.

62 ????? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????????, ??
?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?? ??,
????? ?? ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ? ?????????? ??? ratione materiae ??
????????? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ??
????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????? (?? ??-????????? ??????
?? 29 ????? 2004 ?. ?? ??? Pusa, C?224/02, Recueil, ??? I?5763, ????? 16, ?????? ?? 11
????????? 2007 ?. ?? ??? Schwarz ? Gootjes-Schwarz, C?76/05, ??????, ??? I?6849, ?????
86 ? ?????? ?? 16 ?????? 2008 ?. ?? ??? Huber, C?524/06, ??? ?? ?????????????? ?
?????????, ????? 69).

63 ??????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????, ?????????
????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????,
? ??-????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????, ?????????? ? ??? 18 ?? (?????? ?? ??? Pusa, ?????? ??-????,
????? 17 ? ?????? ?? ??? Schwarz ? Gootjes-Schwarz, ????? 87).

64 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???
????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????
?????, ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????, ?? ??? ?????????????? ? ?????? ??
????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??-
????????????????? ?????????? ?? ???, ?? ?????? ?? ?? ?? ??????, ?? ?? ??? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? (?? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????, ??. ??
????????? ?????? ?? ??? Pusa, ?????????? ??-????, ????? 18, ?????? ?? ??? Schwarz ?
Gootjes-Schwarz, ?????????? ??-????, ????? 88 ? ?????? ?? 11 ?????????? 2007 ?. ?? ???
????????/????????, C?318/05, ??????, ??? I?6957, ????? 127).

65 ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????, ??
????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????, ?????? ?? ?????? ? ??-????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (?? ? ??? ?????? ?????? ?? ??? Pusa,
????????? ??-????, ????? 19; ??. ??? ?????? ?? 26 ?????? 2006 ?. ?? ??? Tas-Hagen ?
Tas, C?192/05, Recueil, ??? I?10451, ????? 30, ????? ? ?????? ?? ??? que Zablocka-
Weyhermüller, ?????? ??-????, ????? 34).

66 ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??
????????? ? ?????? ?????????, ?????? ? ??????????, ?????????????????? ?? ???, ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ??? — ?? ?? ????????? — ??????
????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ??????????

67 ?????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?? ??? ???
????????????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??????, ?????? ? ?????, ?? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????????????????? ?????. ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????????????????? ???, ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????.

68 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????, ?????? ?? ??

????????, ?? ????????? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ?????? ? ?????????
????????????????????????? ?????, ? ????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????????
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ????????? ??????, ?????????? ?? ?? ? ??????????
????????????, ?? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

69 ?????????? ?????????????? ?? ?????????? — ?????????????????????? ???, ????, ??? Rüffler,
????????????? ? ?????? ? ?????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ? ????, ?? ?????? ?????????????, ????
????????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??????????
????????????????????????? ??????, ?? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????,
????????????? ? ?????? ? ?????? ????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????.

70 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????
?????????????, ? ?????? — ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? — ????, ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

71 ??? ??????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????????? ?? ??? Rüffler ?????????, ??????
??? ?????? ? ?????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?
?????????. ????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????, ? ?????? ??????????
?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ??????????????. ????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ??????
??? Rüffler ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????
?? ?????????????? ? ?????????? ????????? 28 ? 28? ?? ?????????? ? 1408/71 ??? ?????? ?? ??
??????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????????.

72 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ??????
????????????????????????? ?????????????? ? ????, ?? ????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????? ?????? ? ????, ?? ??????
????????? ??????, ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????
????????? ? ??-????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????, ?????? ????, ??? Rüffler ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?????????? ??????, ? ?????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????????? ? ??????.

73 ?????????? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ? ??-????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ??????????????????
????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ????, 18, ?????????? 1
??.

74 ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
????? ????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?????, ? ??? ? ?????????????? ? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ??????????????????
????? (??, ?????????? ?? 18 ??? 2006 ?. ?? ????, De Cuyper, ??406/04, Recueil, ???, I?6947,
????? 40, ?????????? ?? ????, Tas-Hagen ? Tas, ?????????? ??-????, ?????? 33 ? ?????????? ?? ?????
Zablocka-Weyhermüller, ?????????? ??-????, ?????? 37).

75 ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????
????????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ????? ?????????????????? ? ?????? ?? ??????????
????????????????.

76 ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ????? ?????????????.

77 ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ???????, ??
????????????????????????? ?????, ?????? ??????? ??????? ?????????????????? ??????????????????????
?????? ? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
??????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ????? ?? ??????? ?????????????,
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????,
????????????????? ?? ????? 27b ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????.

78 ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????. ?????????? ?????????????????????, ?? ?? ?????
??????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? Rüffler ??????, ? ?? ??
?????? ???????, ??????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ??????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????, ?? ????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????.

79 ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????, ???????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????, ?????????????????? ? ?????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????, ? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????, ? ??-????????????? ?? ?????????? 28 ? 28? ?? ?????????????? ? 1408/71, ?????? ?
?? ????? 95 ?? ?????????????? ? 574/72, ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ? 118/97.

80 ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ??-????????????? ?? ??????
????????????????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? Rüffler ?? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

81 ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??
??????, ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????. ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????
?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????????, ?????????????? ??????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??-?????????????????????
????????????? ??????, ?????????????? ?????????????????????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????
????????? ?? ?????? ?????????? ???????.

82 ? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? 27 ??? 1996 ?. ?? ????? Asscher (C?107/94, Recueil, ???.
I?3089, ?????? 64) ?????? ???????, ?? ?????????????????? ?? ??-????????????????????? ?????????? ?????????????,
? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????, ??????
?? ??????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????
52 ?? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????. ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????,
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????????????????

?????, ? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????? ? 1408/71.
????????? ?????, ?? ????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????
?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?????, ??? — ??? ? ?????????? — ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?
1408/71, ??? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ??
???? Asscher, ????????? ??-????, ????? 60).

83 ????? ?????????, ?? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??
????????? ? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??
????? ?????????? ?????, ??? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
?????????????? ?????, ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ???
?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? ??? Asscher, ????????? ??-????, ?????
61).

84 ????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ???, ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????? ??
???????? ??????.

85 ? ?????????? ?? ???, ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????, ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????????? ?
???? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? 1408/71, ?????? ?? ??
?????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??-????????????????? ?????
????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??
????? ?????????? ??????.

86 ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ??? 18 ??, ?????? ? ? ?????????? ?????????????, ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??? 12 ??.

87 ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 18,
????????? 1 E? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????????
?? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ??? ??????????
? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ???
?? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ??
????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?
??? ?????? ??????, ?? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????????
????? ?? ?????? ?????? ??????.

?? ?????????? ?????????

88 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
?????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????? ???????????? ?????? (????? ??????) ?????:

[illegible]

???????

* ????? ?? ?????????????????? ??????.